

900 840 111

على الهاتف
للإستعلم إتصل

ما الذي يجب القيام به في حالات العنف ضد المرأة؟

دليل المساعدات والخدمات



EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

في حال كنت تعانين من العنف ضد المرأة أو كنت تشكين في ذلك

- 4 تذكرني أنك لست لوحده
- 5 ماذا يجب فعله في حال كنت تعانين من العنف ضد المرأة أو كنت تشكين في ذلك؟
- 6 إذا كنت في خطر اتصلي بالرقم 112 ! أو اذهبي إلى أقرب مركز للشرطة الإقليمية Ertzaintza!
- 6 إذا كانت لديك إصابات، اذهبي إلى المركز الصحي الخاص بك أو اتصلي بالرقم 112!
- 7 إذا كنت تريدين الإستعلام، اتصلي بالرقم 111 840 900 وسوف تتمكنين من التحدث مع المختصين بشكل فوري وسري ومجهول
- 8 إذا كنت بحاجة إلى رعاية حضوريا، يمكنك تحديد موعد مع خدمة رعاية الضحايا (SAV) أو مع الخدمة الاجتماعية الأساسية لبلديتك.
- 9 الخدمات والمساعدات (مساعدات اقتصادية، مسكن، عمل وتكوين، تربية)
- 11

... اتصلي بالرقم 111 840 900 للإستعلام

مديرية الخدمات الاجتماعية

قسم الشغل والسياسات الاجتماعية

حكومة إقليم الباسك

دونوستيا سان سيباستيان، 1

فيتوريا غاستايز 01010

المشورة القانونية

945 019 327 / 945 019 316

violenciacontramujeres@euskadi.eus



<http://www.gizartelan.ejgv.euskadi.eus/r45-servsoci/es/>

أنت تعانيين من العنف ضد المرأة في الحالات التالية:

تعانيين أو سبق لك وأن عانيت من العنف من شريكك الحالي أو من شريكك السابق. ليس من الضروري أن يكون العنف فقط على شكل اعتداءات جسدية أو جنسية. يجب عليك أن تعلمي أنك تعانيين كذلك من هذا النوع من العنف إذا كنت تشعرين بأن شريكك أو شريكك السابق:

- **يقوم بمراقبتك:** يتصل بك، يرسل لك رسائل نصية قصيرة (SMS)، أو رسائل البريد الإلكتروني بشكل مستمر؛ يراقبك عن طريق تطبيق الواتس أب (WhatsApp)، أو يراجع صفحاتك في مواقع التواصل الاجتماعي؛ يطلب منك توضيحات حول مكان خروجك أو مع من تخرجين أو حول ما تقومين به أو ما تقوليهِ؛ يتحكم في مالك؛ أو يتحكم في طريقة لباسك أو يطلب منك تغيير لباسك في حال لم يعجبه؛ أو
- **يقوم بعزلك:** لا يروقه أن تكون لديك صداقات، لا يسمح لك برؤية عائلتك، أو يحتقرك أمام أشخاص آخرين، يصرخ في وجهك ويعاتبك بشكل مستمر ويحكمك دائماً المسؤولية ويقول بأنك تخطئين دائماً؛ أو
- **يرعبك:** تخافين منه، يشتمك ويذلّك؛ يهددك بالانتحار أو بأخذ بناتك أو أبنائك، يصادر وثائقك الشخصية المهمة مثل جواز السفر أو الدفاتر البنكية، يقوم بممارسة إكراهات أو إبتزازات، الخ.

تعانيين أو سبق لك وأن عانيت من عنف جسدي أو نفسي أو جنسي من قبل أحد الرجال من عائلتك، بخلاف شريك حياتك أو شريكك السابق.

أنت ضحية أو سبق لك وأن كنت **ضحية لجريمة ضد الحرية الجنسية:** الاعتداء الجنسي والاستغلال الجنسي والدعارة القسرية والاتجار بالبشر لأغراض الاستغلال الجنسي، والاستعراء والاستفزاز الجنسي، الخ. أو إذا كنت تشعرين بأنه يتم التحرش بك جنسياً في بيئة عملك.

أو تتعرضين للمضايقة نظراً لكونك امرأة ...



تذكرني أن:

لجميع النساء الحق في حياة خالية من العنف؛ لا تخافي إذا كنت في وضعية غير قانونية.
أنت سيدة حياتك، وجسمك، وأنت من يقرر ما تريدين القيام به.
أبناءك وبناتك سيكونون أفضل حالا إذا كنت في وضعية أفضل.
لا تنقادي بالكلشيهات أو بما يفترض بك أن تقومي به.
لديك الحق في أن تقولي لا؛ ولذلك عليك أن تعتمد على شعورك. إذا كان هناك شيء لا يقنعك، لا تترددي، وقولي لا!
من المهم عدم رؤيتك كشخص ضعيف. قومي بمواجهة مصيرك. هذه هي الطريقة الوحيدة لحماية نفسك.
إبلاغ ما يحدث لك لشخص ذو ثقة هي وسيلة جيدة للمضي قدما. إبحثي عن الدعم من صديقة أو صديق أو من شخص ما من عائلتك أو من جيرانك أو من أخصائي.
عليكي الأخذ بعين الاعتبار أن العملية قد تكون صعبة في البداية، ولكن بعد مرور الوقت ستفكرين باتخاذك لقرار تغيير حياتك.
هناك العديد من النساء من مختلف الفئات العمرية، والحالات الاجتماعية أو الجنسيات اللواتي مررن أو يمررن بنفس التجربة التي تمرين بها الآن.

أنت لست
وحدك!

ماذا يجب فعله في حال كنت تعانيين من العنف ضد المرأة أو كنت تشكين في ذلك؟

إذا كنت في خطر، إتصلي بالرقم 112 ! ستقوم الشرطة الإقليمية LA ERTZAINZA بالحضور فوراً وستتخذ التدابير الأمنية المناسبة لحالتك (صفحة 6).
في حال كنت تعانيين من إعاقة في السمع و/أو الكلام، أرسلني رسالة نصية قصيرة (SMS) إلى الرقم 112 123 600 فيها بيانتك وموقعك مع الإشارة إلى "العنف ضد المرأة" (صفحة 6).

إذا كانت لديك إصابات جسدية أو نفسية أو كنت تشكين في ذلك، قومي بالذهاب إلى مركز صحي أو مستشفى واطرحي لهم سبب هذه الإصابات. اطلبي منهم منحك نسخة من التقرير الطبي. كما أنه من هناك يتم إحالة تقرير الإصابات على المحكمة المختصة (صفحة 7).

إذا كنت ترغبين في طرح قضيتك على المختصين بشكل سري، أو إذا كنت تشكين في أن ما يحدث لك هو عنف أو إذا كنت ترغبين في الحصول على إرشادات حول البدائل المختلفة لحل المشكلة، إتصلي بالرقم 111 840 900 (خدمة 24 ساعة). في هذه الخدمة سوف يستمعون إليك، وينصحنك ويقدمون لك كل المعلومات حول الحقوق والخدمات المتاحة لك. و إذا لزم الأمر فسيتم أيضاً إحالتك إلى خدمات أخرى ، ومرافقتك عبر الهاتف طوال العملية إذا كنت ترغبين في ذلك. (صفحة 8)

إذا كنت ترغبين في طرح قضيتك على المختصين حضوريا، إتصلي بخدمة رعاية الضحايا (SAV) في مقاطعتك (ألفا 414 180 900 ، بيزكايا 028 400 900 وغيبوثكوا 928 100 900). ستوفر لك هذه الخدمة التي تقدمها حكومة الباسك، المعلومات والمساعدة الاجتماعية والقانونية والنفسية التي تحتاجين إليها. كما سنتم إحالتك إلى الخدمات والمساعدات المناسبة. (صفحة 9).

كما يمكنك أيضا أخذ موعد في الخدمات الاجتماعية لبلديتك، حيث سيقدمون لك التوجيهات بشأن جميع المساعدات والخدمات التي يحق لك الاستفادة منها (مسكن مؤقتة إذا لزم الأمر، والحصول على المساعدات النفسية والمشورة القانونية، الخ ...) وحيث سوف يقدمون لك كذلك الدعم والمشورة بشأن القرارات التي يجب اتخاذها لتحسين نوعية حياتك. (صفحة 10).

تضع حكومة الباسك ومؤسسات أخرى هذه الخدمات والمساعدات رهن إشارتك.

اتصلي بالرقم
*112

إذا كنت في خطر ...

أو اذهبي إلى أقرب مركز للشرطة الإقليمية Ertzaintza!

سوف تعتني بك في الحالات الاستعجالية. تستقبل الشكاوي على مدار 24 ساعة في اليوم. وفي حال رغبت في ذلك، سوف تتصل بمحام من أجل توجيهك قبل وعند تقديم الشكوى وفيما يخص طلب الحصول على أمر الحماية، سواء تعلق الأمر بالتدابير الجنائية (الحبس الاحتياطي، قرار الإبعاد، حظر الاتصالات، الخ) أم بالتدابير المدنية المؤقتة (استخدام المسكن العائلي، الحضانة و نظام الزيارات للأبناء والبنات، والنفقة، وغيرها). وفي حال رغبت في ذلك، سوف تتصل بالخدمات الاجتماعية المعنية، خاصة وإن كنت في حاجة إلى إقامة عاجلة. سوف تقدم لك متابعة شخصية مع اعتماد تدابير الحماية المناسبة لمستوى خطرك.

سوف تقدم لك هاتفًا محمولًا (Bortxa) لتتمكني من الاتصال مباشرة مع شرطي ertzaina الخاص بك إذا أحسست بالخطر، وللإتصال بالخدمات المتخصصة بالرعاية الهاتفية على مدار 24 ساعة. بالإضافة إلى ذلك،



أذهبي عند الجيران أو استغيثي بالناس في الشارع.

اتصلي بالرقم
*112

إذا كنت في خطر ...

أذهبي إلى المركز الصحي الخاص بك أو

إذا كانت لديك إصابات جسدية، سواء كانت هذه الإصابات ناجمة عن إعتداءات جسدية أم جنسية أو إصابات نفسية أو كنت تشكين في ذلك، قومي بالذهاب إلى مركز صحي أو مستشفى وأشرحي لهم سبب هذه الإصابات.

اطلبي منهم منحك نسخة من التقرير الطبي: ستنتفعك في المحاكمة في حال وجود شكوى.

من هناك يتم إحالة تقرير الإصابات على المحكمة المختصة.

سيتم إبصالك بالخدمات الإجتماعية إذا احتجت إلى ذلك.

في حال كانت سلامتك الجسدية معرضة للخطر، سيتم طلب حضور شرطة Ertzaintza.

*



إذا كنت تعانيين من إعاقة في السمع و/أو الكلام، أرسلني رسالة نصية قصيرة (SMS) إلى الرقم 600 123 1 12 فيها بيانك وموقعك مع الإشارة إلى

"العنف ضد المرأة"

في حالات الخطر لا تترددي وأخرجي للبحث عن المساعدة:

إذا كنت تريد الإستعلام ...

اتصلي بالرقم 111 840 900 إذا كنت بحاجة إلى التحدث مع المختصين بشكل فوري وسري ومجهول، على مدار 24 ساعة في اليوم.

يمكنك الوصول إلى الخدمة المتخصصة بالمعلومات والرعاية الهاتفية للنساء ضحايا العنف الجنساني (SATE.VI.) على مدار 24 ساعة في الحالات التالية:

إذا كنت تحتاجين إلى معلومات حول الخدمات والمساعدات (وخاصة في غير ساعات العمل و / أو أيام الأعياد)، سواء على المستوى الاجتماعي أم الصحي والقضائي، والشرطة، الخ.
إذا كنت عاجزة عن الكلام أو خائفة.
إذا كانت لديك شكوك أو كنت تشعرين بالخجل أو الخوف أو بانعدام الأمن.
تريدين أن يستمع إليك لأنك بحاجة إلى كسر صمتك.
تريدين إتخاذ قرارات جديدة.
ترغبين في أن تتم إحالتك إلى خدمة الرعاية الشخصية الأنسب لاحتياجات وضعك الحالي.

تضع مديرية الخدمات الاجتماعية لحكومة إقليم الباسك رهن إشارتك هذه الخدمة الهاتفية المتخصصة والتي تتميز بما يلي:

بأنها فورية، مجهولة وسرية ومجانية، ولا تترك أي أثر على فاتورة هاتفك.
وهي متاحة على مدار 24 ساعة في اليوم، طوال 365 يوما في السنة.
وتستقبل من قبل المهنيين المتخصصين.
تقبل 51 لغة وذوي الإعاقات في السمع و / أو الكلام بواسطة Telesor.
إنها لا تخدم فقط النساء ضحايا العنف الجنساني من قبل الشركاء أو الشركاء السابقين، بل كذلك العنف الأسري والتحرش الجنسي و / أو العنف بسبب الجنس في مكان العمل، والاعتداء الجنسي، والدعارة القسرية والاتجار بالبشر لأغراض الاستغلال الجنسي.
إنها لا تخدم فقط النساء الضحايا، بل كذلك الأشخاص المرتبطين بهن، والمهنيين الراغبين في المعلومات أو المشورة.
تستقبل أي امرأة، بغض النظر عن وضعيتها الإدارية.



إذا كنت تريد الإستعلام ...

إذا كنت بحاجة إلى رعاية حضوريا، يمكنك تحديد موعد مع خدمة رعاية الضحايا (SAV) الواقعة في قصور العدالة في كل من فيتوريا غاستاي، بيلباو، باراكالدو ودونوستيا سان سيباستيان.

تضع مديرية العدل في حكومة الباسك رهن إشارتك هذه الخدمة المجانية والسرية والفردية والشخصية، سواء كنت قد قدمت الشكوى أم لا. يمكنك الإستعانة بخدمة رعاية الضحايا (SAV) من أجل:

الاستفادة من التوجيه قبل تقديم الشكوى والقيام بمتابعتها إلى أن تنتهي العملية.
تلقي توجيهات بشأن الحل الأكثر نجاعة للنتائج الناجمة عن الجريمة.
الحصول على معلومات بشأن الإجراءات الخاصة بالدعوى، والحقوق المتعلقة بها، والحق في المساعدة القانونية المجانية، والمساعدات المالية والمساعدات الاجتماعية التي يمكنك الاستفادة منها.
تلقي المساعدة النفسية والاجتماعية إذا كنت في حاجة إليها.
إحالتك إلى الخدمات الاجتماعية المختصة والمناسبة إذا لزم الأمر.
مرافقتك في جميع هذه العمليات وخاصة ذات القضائية منها.

للمزيد من المعلومات المرجو زيارة :

<http://www.justizia.net/asistencia-victima>

من أجل أخذ موعد

بيسكاي

(مجانى) 900 400 028
94 401 64 87

ألفا أرابا:

(مجانى) 900 180 414
945 00 48 95

قصر العدالة
شارع غاستاي، 18
فيتوريا غاستاي 01008

قصر العدالة

إيبانيت دي بيلباو، 3
48001 بيلباو

94 400 10 31
قصر العدالة

بيدي أونيرا، دون رقم
باراكالدو 48901

غيوثكوا

(مجانى) 900 100 928
943 00 07 68

قصر العدالة

1 بلازا طيريزا دي كالكوتا
دونوستيا سان 20012
سيباستيان

مواقيت:

من الاثنين إلى الجمعة من الساعة
9:00 إلى غاية الساعة 14:00
الثلاثاء والخميس من الساعة
16:00 إلى غاية الساعة 18:30
يوليو وأغسطس من الساعة
9:00 إلى غاية الساعة 14:30

إذا كنت تريد الإستعلام ...

إذا كنت بحاجة إلى رعاية حضوريا، يمكنك تحديد موعد مع الخدمات الاجتماعية لبلديتك، حيث سيوفرون لك:

الدعم والمشورة من أجل تحليل ما يحدث لك وتوجيهك بشأن القرارات التي يجب اتخاذها لتحسين نوعية حياتك.

الولوج إلى خدمات أكثر تخصصا إذا لزم الأمر (مساكن مؤقتة والخدمات القانونية والنفسية والاجتماعية والتربوية والمتعلقة بالإسكان والعمل، وما إلى ذلك).

المساعدة للولوج إلى خدمات أخرى إذا لزم الأمر.
معلومات حول الحقوق التي يمكنك اللجوء إليها.

كما يمكنك أيضا الاعتماد على دعم الجمعيات التي تعمل لوقاية وعلاج النساء ضحايا العنف. يمكن لهذه الجمعيات أن تساعدك وتعلمك عن حقوقك وترافقك في عملية التقوية.

بالإضافة إلى ذلك، وعن طريق الجمعيات سيكون لطلباتك منبر في اللجنة الاستشارية لمعهد إيماكوندي الباسكي للمرأة، وفي مننديات أخرى للحوار.

تدوم عملية التمكين مدى الحياة، وبالتالي وبالإضافة إلى الحركات الجموعية فإن فضاءات المساواة في البلديات، عادة ما تقدم ورشات نسوية للدفاع عن النفس والتمكين وغيرها من الورشات التي سوف تساعدك على اتخاذ القرارات من شأنها أن تحسن حياتك.

عملية التقوية
المعنوية تستمر
مدى الحياة



945 016 700

emakunde@euskadi.eus



www.emakunde.euskadi.eus



يمكنك الوصول إلى الخدمات والمساعدات التالية:

€ مساعدات مالية:

يحق لك الحصول على الدعم المالي في دفعة واحدة والذي تتولى مديرية الخدمات الاجتماعية لحكومة الباسك بإجراءاته في الحالات التالية:

- إذا كان المعتدي عليك هو شريكك أو شريكك السابق،
- كنت قد أنهيت العلاقة معه نهائياً،
- لديك اثبات أنك كونك ضحية للعنف المنزلي ساري المفعول وصادر عن المحكمة قبل أقل من سنة واحدة.
- يكون لديك أقدمية 6 أشهر على الأقل في سجل إقليم الباسك
- لا تتجاوزين مداخيل مالية معينة و
- لا تشتغلين ولا تحصلين ولم تحصلي على الحد الأدنى للدخل (RAI) بسبب العنف الجنساني.

يحق لك الحصول على دخل ضمان المداخيل (RGI) والذي تتولى لانيبيدي خدمة التوظيف الباسكية إجراءاته مع سلسلة من الخصوصيات المعينة إذا كنت تتوفرين على اثبات أنك ضحية للعنف الجنساني:

- سنة واحدة من الأقدمية في السجل البلدي و الإقامة الفعلية.
- 18 سنة من العمر.
- ليس مطلوباً منك تكوين وحدة تعايش مع أقدمية سنة واحدة.
- إذا اضطررت الى مغادرة مسكنك الاعتيادي والانتقال للعيش في منزل أحد الأصدقاء أو الأقارب أو غيرهم كنتيجة لحالة العنف، لن يتم اعتبار مداخيل هؤلاء الأشخاص كأنها مداخيلك.
- إذا كنت تستفيدين من مساعدة أخرى بسبب العنف الجنساني (مساعدة ذات دفعة واحدة أو RAI بسبب العنف الجنساني) لن تحسب كدخل عند حساب دخل ضمان المداخيل RGI الخاص بك.
- إذا لم تكوني على استعداد للعمل، يمكنك عدم الالتزام بذلك.

المسكن:



- يمكنك التسجيل في إتبسدي خدمة السكن الباسكية كطالب لمسكن للإيجار بصفتك ضحية للعنف الجنساني، والذي سيمنحك 10 نقاط أكثر في المقياس العام لمدة سنتين، كما أنه لن تكوني مجبرة على إثبات الحد الأدنى من الدخل ولن تكوني مجبرة على التسجيل في أي من البلديات التي تطلبينها. كما أنه في بعض الحالات ليس من الضروري أن تكوني بدون سكن.
- إذا كنت تقيمين في ضيافة أحد الخدمات ولم تستطعي الحصول على منزل، يمكن للموظفة الاجتماعية الخاصة بك أن تقوم بشكل استثنائي بطلب منزل للإيجار لك شريطة أن تستوفي متطلبات محددة.
- إذا كنت تعيشين في منزل للإيجار تابع لأحد برامج حكومة الباسك، يمكنك طلب تغيير المسكن إذا كنت تعتبرين أنه يوجد خطر ما.
- في حال اضطررت إلى مغادرة المنزل العائلي نتيجة للعنف، يمكنك تقديم طلب استضافة مباشرة من الخدمات الاجتماعية التابعة لبلديتك ومقاطعتك أو بشكل غير مباشر عن طريق شرطة Ertzaintza أو مركز طبي، الخ

العمل والتكوين:



- إذا كنت بحاجة إلى الرعاية والمشورة الفردية من أجل البحث عن عمل، فإنك تتوفرين على مستشار فيما يخص العنف ضد المرأة في كل مكتب من مكاتب لانيبيدي خدمة التوظيف الباسكية. قومي بالسؤال عنه.
- سيتم منحك مساراً مخصصاً لتسهيل دمجك في سوق العمل و الدورات التكوينية.

التربية:



- تضع إدارة التربية والسياسة اللغوية والثقافة رهن إشارتك منحاً دراسية جامعية وغير جامعية سواء بالنسبة لك أم بالنسبة لأبنائك وبناتك.
- في حالة تغيير المدرسة لبناتك وأبنائك، سيقومون بإجراءات نقل السجلات الأكاديمية.